

Návod k obsluze

**Přenosný generátor**

**GV**

**7000A**

**7003A**

11.2014

5100003951cz / 01



## **Výrobce**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Preussenstrasse 41

80809 Mnichov

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Tel.: +49-(0)89-354 02-0

Fax: +49-(0)89-354 02-390

**Překlad originálního návodu k obsluze**



**WACKER  
NEUSON**

---

|          |                                                       |           |
|----------|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Úvod</b> .....                                     | <b>5</b>  |
| <b>2</b> | <b>Úvod</b> .....                                     | <b>6</b>  |
| 2.1      | Zobrazovací prostředky v tomto návodu k obsluze ..... | 6         |
| 2.2      | Kontaktní osoba Wacker Neuson .....                   | 7         |
| 2.3      | Popsané typy strojů .....                             | 7         |
| 2.4      | Označení stroje .....                                 | 8         |
| <b>3</b> | <b>Bezpečnostní předpisy</b> .....                    | <b>9</b>  |
| 3.1      | Bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze .....    | 9         |
| 3.2      | Popis a stanovení účelu stroje .....                  | 10        |
| 3.3      | Provozní bezpečnost .....                             | 11        |
| 3.4      | Kvalifikace obsluhy .....                             | 12        |
| 3.5      | Bezpečnost při provozu spalovacích motorů .....       | 15        |
| 3.6      | Bezpečnosti při provádění servisu .....               | 16        |
| <b>4</b> | <b>Varovné a informační štítky</b> .....              | <b>18</b> |
| <b>5</b> | <b>Obsah dodávky</b> .....                            | <b>20</b> |
| <b>6</b> | <b>Zdvihání a přeprava</b> .....                      | <b>21</b> |
| <b>7</b> | <b>Provoz</b> .....                                   | <b>22</b> |
| 7.1      | Příprava stroje k prvnímu použití .....               | 22        |
| 7.2      | Proudové požadavky .....                              | 23        |
| 7.3      | Instalace .....                                       | 24        |
| 7.4      | Snížení proudu .....                                  | 24        |
| 7.5      | Uzemnění .....                                        | 26        |
| 7.6      | Provoz s těžkým zatížením .....                       | 26        |
| 7.7      | Používání prodlužovacích kabelů .....                 | 27        |
| 7.8      | Kontrolní panel .....                                 | 29        |
| 7.9      | Před spuštěním .....                                  | 31        |
| 7.10     | Startování .....                                      | 32        |
| 7.11     | Zastavení .....                                       | 32        |
| 7.12     | Nouzové vypnutí .....                                 | 33        |
| <b>8</b> | <b>Údržba</b> .....                                   | <b>34</b> |
| 8.1      | Plán pravidelné údržby .....                          | 34        |
| 8.2      | Motorový olej .....                                   | 35        |
| 8.3      | Údržba vzduchového filtru .....                       | 36        |
| 8.4      | Zapalovací svíčka .....                               | 37        |
| 8.5      | Otáčky motoru .....                                   | 38        |
| 8.6      | Dlouhodobé skladování .....                           | 39        |

---

|           |                                                                      |    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|----|
| <b>9</b>  | <b>Základní monitorování chyb</b> .....                              | 40 |
| <b>10</b> | <b>Likvidace</b> .....                                               | 41 |
|           | 10.1 Likvidace starých elektrických a elektronických přístrojů ..... | 41 |
| <b>11</b> | <b>Technické údaje</b> .....                                         | 42 |
|           | 11.1 GV 7000 .....                                                   | 42 |
|           | 11.2 GV 7003 .....                                                   | 44 |
|           | 11.3 Spalovací motor.....                                            | 46 |
| <b>12</b> | <b>Slovníček pojmů</b> .....                                         | 47 |
| <b>13</b> | <b>Nákresy</b> .....                                                 | 49 |
|           | 13.1 GV 7000A - Schéma zapojení .....                                | 49 |
|           | 13.2 GV 7003A - Schéma zapojení .....                                | 50 |
|           | <b>Prohlášení o shodě ES</b> .....                                   | 51 |

# 1 Úvod

Tento návod k obsluze obsahuje informace a postupy pro bezpečné používání a údržbu vašeho přístroje Wacker Neuson. Pro vaši vlastní bezpečnost a ochranu před úrazy je nutné, abyste si důkladně přečetli bezpečnostní pokyny, seznámili se s nimi a za všech okolností je dodržovali.

Tento návod k obsluze nepředstavuje návod pro rozsáhlé provádění údržby nebo oprav. Takové práce musí být provedeny pracovníky servisu Wacker Neuson nebo autorizovaným odborným personálem.

Při konstrukci přístroje byl kladen velký důraz na bezpečnost obsluhy. I přesto může neodborné používání nebo nesprávně prováděná údržba představovat nebezpečí. Obsluhu a údržbu vašeho přístroje Wacker Neuson provádějte prosím v souladu s pokyny v tomto návodu k obsluze. Odměnou za tuto pozornost vám bude bezporuchový provoz a vysoká dostupnost přístroje.

Vadné součásti přístroje musí být okamžitě vyměněny!

V případě otázek k provozu nebo údržbě se prosím obraťte na Vaši kontaktní osobu ve Wacker Neuson.

Všechna práva vyhrazena, především právo na kopírování a šíření.

Copyright 2014 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Tento návod k obsluze (včetně jeho částí) smí být reprodukován, upravován, rozmnožován nebo distribuován pouze s výslovným předchozím souhlasem společnosti Wacker Neuson.

Jakýkoliv způsob množení, šíření nebo ukládání na datových nosičích v jakékoli formě a způsobem, který nebyl schválen společností Wacker Neuson, představuje porušení platných autorských zákonů a bude soudně stíhán.

Vyhrajujeme si právo na technické změny v zájmu zlepšení našich strojů a přístrojů nebo ke zvýšení bezpečnostních norem - i bez předchozího upozornění.

## 2 Úvod

### 2.1 Zobrazovací prostředky v tomto návodu k obsluze

#### Výstražné symboly

Tento návod k obsluze obsahuje bezpečnostní pokyny z kategorií: NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, VAROVÁNÍ, POZOR.

Tyto musí být dodržovány, aby bylo vyloučeno nebezpečí smrti nebo zranění obsluhy, vzniku majetkových škod nebo neodborného servisu.



#### **NEBEZPEČÍ**

Toto výstražné upozornění varuje před bezprostředně hrozícím nebezpečím, které může vést k smrti nebo vážnému zranění.

► Prostřednictvím uvedených opatření můžete tomuto nebezpečí předejít.

---



#### **VÝSTRAHA**

Toto výstražné upozornění varuje před možným nebezpečím, které může vést k smrti nebo vážnému zranění.

► Prostřednictvím uvedených opatření můžete tomuto nebezpečí předejít.

---



#### **VAROVÁNÍ**

Toto výstražné upozornění varuje před možným nebezpečím, které může vést k lehkému zranění.

► Prostřednictvím uvedených opatření můžete tomuto nebezpečí předejít.

---

#### **POZOR**

Toto výstražné upozornění varuje před možným nebezpečím, které může vést k poškození majetku.

► Prostřednictvím uvedených opatření můžete tomuto nebezpečí předejít.

---

#### Pokyny

**Pokyn:** Zde jsou uvedeny doplňující informace.

#### Instrukce

- Tento symbol vás vyzývá, abyste něco učinili.
- 1. Očíslované instrukce vás vyzývají, abyste něco v uvedeném pořadí učinili.
- Tento symbol se používá pro označení soupisu.

## 2.2 Kontaktní osoba Wacker Neuson

Vaší kontaktní osobou Wacker Neuson může být v dané zemi vaše servisní středisko Wacker Neuson, dceřiná společnost Wacker Neuson nebo váš prodejce Wacker Neuson.

Adresy naleznete na webových stránkách na [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).

Adresu výrobce naleznete v úvodu tohoto návodu k obsluze.

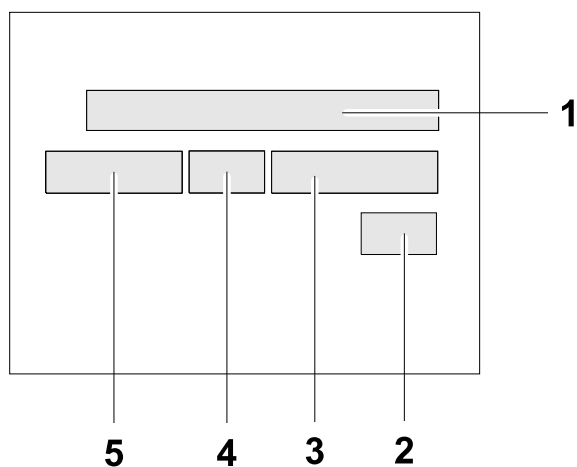
## 2.3 Popsané typy strojů

Tento návod k obsluze je platný pro různé typy strojů z jedné produktové řady. Z tohoto důvodu se mohou mnohá vyobrazení mírně lišit od vzhledu vašeho stroje. Kromě toho zde mohou být popsány součásti, které nejsou součástí vašeho stroje.

Podrobnosti k popsaným typům strojů naleznete v kapitole *Technické údaje*.

### 2.4 Označení stroje

#### Údaje na typovém štítku



Typový štítek obsahuje údaje, které váš stroj jednoznačně identifikují. Tyto údaje jsou požadovány při objednávání náhradních dílů a při dotazech na technické problémy.

► Zaznamenejte si údaje o vašem stroji do následující tabulky:

| Č. | Označení             | Údaje o vás |
|----|----------------------|-------------|
| 1  | Skupina a typ        |             |
| 2  | Rok výroby           |             |
| 3  | Sériové č. přístroje |             |
| 4  | Verze č.             |             |
| 5  | Položka č.           |             |



## 3 Bezpečnostní předpisy

### 3.1 Bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze obsahuje bezpečnostní předpisy z kategorií: NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, VAROVÁNÍ, POKYN a POZNÁMKA. Tyto musí být dodržovány, aby se snížilo nebezpečí zranění, poškození vybavení nebo neodborně provedeného servisu.

Toto je výstražný bezpečnostní symbol, který varuje před možným nebezpečím úrazu.



- ▶ Dodržujte všechny bezpečnostní předpisy uvedené za tímto výstražným symbolem



#### **NEBEZPEČÍ**

NEBEZPEČÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která při nedodržení tohoto varování povede k těžkým zraněním nebo smrti.

- ▶ Abyste předešli smrtelným nehodám a těžkým poraněním, přesně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny za tímto signálním slovem.



#### **VÝSTRAHA**

VÝSTRAHA upozorňuje na nebezpečnou situaci, která při nedodržení tohoto varování může vést k těžkým zraněním nebo smrti.

- ▶ Abyste předešli možným smrtelným nehodám a těžkým poraněním, přesně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny za tímto signálním slovem.



#### **VAROVÁNÍ**

VAROVÁNÍ upozorňuje na nebezpečnou situaci, která při nedodržení tohoto pokynu může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.

- ▶ Abyste předešli možným lehkým nebo středně těžkým poraněním, přesně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny za tímto signálním slovem.

**POKYN:** Pokud toto slovo bez bezpečnostního/výstražného symbolu, pak POKYN upozorňuje na nebezpečnou situaci, která při nedodržení může mít za následek škodu na majetku.

**Poznámka:** Poznámka obsahuje další důležité informace k pracovnímu postupu.

### 3.2 Popis a stanovení účelu stroje

Tento stroj je přenosný zdroj energie. Přenosný generátor Wacker Neuson se skládá z rámu z ocelových trubek, ve kterém je uložena palivová nádrž, benzínový motor, rozvaděč a elektrický alternátor. Rozvaděč obsahuje kontakty a konektory. Když motor běží, generátor mění mechanickou energii na elektrickou. Obsluha připojuje elektronické spotřebiče k síťovým konektorům.

Tento stroj slouží k napájení připojených elektronických spotřebičů. Výstupní napětí, frekvence generátoru a maximální omezení výkonu tohoto generátoru viz specifikace produktu.

Tento stroj byl navržen a postaven výhradně pro výše uvedené účely použití. Použití stroje pro jiný účel může způsobit trvalé poškození stroje nebo způsobit těžká poranění obsluhy nebo jiných osob v blízkosti. Poškození stroje z důvodu nesprávného použití není kryto zárukou.

Následující postupy jsou považovány za nesprávné použití:

- Připojení elektronického spotřebiče, jehož napětí a frekvence nejsou kompatibilní s výstupem generátoru
- Přetížení generátoru spotřebičem, který v trvalém provozu nebo při spouštění spotřebovává příliš vysoký výkon
- Provoz generátoru takovým způsobem, který je v rozporu se státními, oblastními nebo místními normami a předpisy
- Použití stroje jako žebříku, opory nebo pracovní plošiny
- Použití stroje k nošení nebo přepravě osob nebo zařízení
- Použití stroje mimo výrobní specifikace
- Provoz stroje v rozporu z výstražnými upozorněními umístěnými na stroji a uvedenými v návodu k obsluze

Tento stroj byl navržen a zkonstruován podle nejnovějších globálních bezpečnostních standardů. Stroj byl po technické stránce zkonstruován s maximální opatrností a obsahuje ochranné plechy a varovné štítky pro zvýšenou bezpečnost pro obsluhu s cílem zabránit v co největší možné míře vzniku nebezpečí. I navzdory těmto ochranným opatřením mohou existovat další rizika. Tato jsou označována jako zbytková rizika. Možná zbytková rizika tohoto stroje:

- teplo, hluk, výfukové plyny a oxid uhelnatý z motoru
- nebezpečí požáru způsobené nesprávným dotankováním
- benzín a benzínové výpary
- úraz elektrickým proudem a obloukový výboj
- zranění způsobené použitím nesprávného zdvihacího zařízení

Pro vlastní ochranu a ochranu dalších osob zajistěte před uvedeným stroje důkladné přečtení a pochopení bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce.

### 3.3 Provozní bezpečnost



#### **NEBEZPECÍ**

##### **Oxid uhelnatý**

Používání generátoru v budovách může VÉST KE SMRTI BĚHEM NĚKOLIKA MINUT. Výfukové plyny z generátoru obsahují oxid uhelnatý (CO). Jedná se o neviditelný jedovatý plyn bez zápachu. Jsou-li výfukové plyny z generátoru cítit, vdechujete CO. I v případě, že žádné výfukové plyny necítíte, může docházet k vdechování CO.

- ▶ Generátor NIKDY nepoužívejte v budovách, garážích, sklepech/skladištích s nízkými stropy nebo jiných částečně uzavřených prostorách. Na těchto místech se oxid uhelnatý může hromadit ve smrtelných koncentracích. Ventilátor nebo otevřené okno NEZAJISTÍ dostatek čerstvého vzduchu.
- ▶ Generátory používejte POUZE venku a daleko od oken, dveří a větracích otvorů. Těmito otvory se mohou výfukové plyny z generátoru dostat dovnitř.
- ▶ I při správném používání generátoru může CO proniknout do domu. V domě VŽDY používejte hlásič CO na baterie nebo s podporou baterií.
- ▶ Necítíte-li se po používání generátoru dobře, trpíte-li závratěmi nebo pocity slabosti, OKAMŽITĚ vyjděte na čerstvý vzduch. Vyhledejte lékaře. Mohlo by se jednat o otravu oxidem uhelnatým.



#### **VÝSTRANA**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo výbuchu. Nesprávné připojení generátoru do elektrického systému budovy může vést k přivádění proudu z generátoru zpět do elektrické soustavy. Toto může mít za následek úraz elektrickým proudem, vážná zranění nebo smrt pracovníků rozvodné společnosti!

- ▶ Musí být splněny dále uvedené požadavky na připojení.

#### Požadavky na připojení

Chcete-li připojit generátor do elektrického systému budovy, musí být splněny následující požadavky.

- Generátor musí splňovat požadavky ohledně výkonu, napětí a frekvence zařízení v budově.
- Generátor musí být odpojen od napájení.
- Připoje generátoru do elektrické sítě budovy musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Elektrické připojení musí být v souladu se všemi zákony a předpisy pro elektroinstalaci.



---

#### VÝSTRANA

Předpokladem pro bezpečný provoz stroje je důkladná znalost stroje a řádné školení. Stroje, které nejsou provozovány nevyškolenými pracovníky, mohou představovat nebezpečí. Přečtěte si postupy k obsluze uvedené v této příručce a v návodu k používání motoru, abyste se seznámili s umístěním a správným používáním ovládacích prvků. Nezkušení operátoři musí být před používáním stroje poučeni pracovníky, kteří jsou stroj důkladně znají.

#### 3.4 Kvalifikace obsluhy

Stroj smí spouštět, obsluhovat a vypínat pouze vyškolený personál.

Pracovníci musí mít dále tyto odborné způsobilosti:

- vyškolení ve správném fungování stroje
- seznámení s potřebnými bezpečnostními zařízeními

Přístup ke stroji a obsluha stroje není dovolena:

- dětem
- osobám pod vlivem alkoholu, drog nebo jiných léků

#### Osobní ochranné prostředky (OOP)

Při provozu tohoto stroje používejte následující osobní ochranné pomůcky (OOP):

- přiléhavý pracovní oděv, který nebrání pohybu
- ochranné brýle s bočními kryty
- ochrana sluchu
- pracovní obuv nebo boty s ochranu špiček

- Generátor NIKDY nepoužívejte v blízkosti otevřených palivových nádrží, barev nebo jiných hořlavých kapalin.
- Generátoru nebo k němu připojených nástrojů se NIKDY nedotýkejte mokřýma rukama.
- NIKDY nepoužívejte poškozené napájecí kabely. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a závažným poškozením stroje.
- Napájecí kabel NIKDY nepokládejte po generátor nebo na vibrující nebo horké zařízení.
- NIKDY nezakrývejte horký nebo běžící generátor.
- Generátor NIKDY nepřetěžujte. Celkový proudový odběr zařízení připojených ke generátoru nesmí překročit hranici výkonu generátoru.
- Stroj NIKDY neprovozujte ve sněhu, dešti nebo stojaté vodě.
- NIKDY nedovolte, aby stroj obsluhovali nebo prováděli údržbu nevyškolení pracovníci. Před spuštěním generátoru se seznamte s jeho používáním a vypínáním.
- Pokud se stroj nepoužívá, VŽDY je řádně uskladněte. Stroj skladujte na čistém, suchém místě a mimo dosah dětí.
- VŽDY se ujistěte, že je stroj pevně umístěn a že se během provozu nemůže převrátit, odvalit, sklouznout nebo spadnout.
- Generátor VŽDY přepravujte ve vzpřímené poloze.
- Během provozu stroj VŽDY udržujte v minimální vzdálenosti jeden metr od zařízení, budov nebo jiných strojů.
- Oblast v bezprostřední blízkosti stroje a pod strojem VŽDY udržujte čistou, uklizenou a bez nečistot a hořlavých materiálů. Zkontrolujte, že rovněž nad strojem nejsou žádné nečistoty, které by mohly napadat na nebo do stroje nebo oblasti výfuku.
- Před spuštěním VŽDY z generátoru odstraňte a držte z dosahu všechny nástroje, kabely a jiné volné předměty.
- Tento generátor NEUZEMŇUJTE.
- Je-li ke generátoru připojeno více než jedno elektrické zařízení, musí být tato další připojená elektrická zařízení ke generátoru připojena přes odpojovací transformátor nebo vhodný ochranný spínač PRCD, přičemž každé další elektrické zařízení musí být provozováno přes vlastní oddělovací transformátor nebo PRCD.

#### Vibrace generátoru

Generátory během normálního provozu vibrují. Během používání generátoru zkontrolujte, že generátor, resp. prodlužovací kabel a síťový kabel nevykazují poškození v důsledku vibrací.

- Případná poškození podle potřeby opravte nebo příslušné díly vyměňte.
- Nepoužívejte zástrčky nebo kabely, které vykazují známky poškození, jako je např. poškozená nebo potrhaná izolace nebo lopatky.

### 3.5 Bezpečnost při provozu spalovacích motorů



#### VÝSTRANA

Spalovací motory představují během provozu a při doplňování paliva zvláštní nebezpečí. Nedodržení výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k závažným nebo smrtelným zraněním.

- ▶ Vždy si přečtete a dodržujte výstražná upozornění v návodu k používání motoru a bezpečnostní nařízení uvedená níže.



#### NEBEZPEČÍ

**Oxid uhelnatý** Používání generátoru v budovách může VÉST KE SMRTI BĚHEM NĚKOLIKA MINUT. Výfukové plyny z generátoru obsahují oxid uhelnatý (CO). Jedná se o neviditelný jedovatý plyn bez zápachu. Jsou-li výfukové plyny z generátoru cítit, vdechujete CO. I v případě, že žádné výfukové plyny necítíte, může docházet k vdechování CO.

#### Provozní bezpečnost

Necháte-li běžet motor:

- Prostor kolem výfukového potrubí udržujte bez přítomnosti hořlavých materiálů.
- Před spuštěním motoru zkontrolujte přívody paliva a palivovou nádrž, zda nedošlo ke vzniku netěsností nebo trhlin. Stroj nepoužívejte, pokud zjistíte netěsnosti nebo jsou-li přívody paliva uvolněné.

Necháte-li běžet motor:

- Během provozu stroje nekuřte.
- Motor nepoužívejte v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně.
- Je-li motor v chodu nebo krátce po jeho vypnutí se nedotýkejte motoru nebo tlumiče výfuku.
- Stroj nepoužívejte, je-li uzávěr palivové nádrže uvolněný nebo pokud chybí.
- Motor nespouštějte, pokud došlo k rozlití paliva nebo pokud cítíte zápach paliva. Stroj odsuňte pryč od místa vylití paliva a před spuštěním jej otřete.

#### Bezpečnost při doplňování paliva

Při doplňování paliva do stroje:

- Rozlité palivo okamžitě setřete.
- Palivovou nádrž plňte v dobře větraném prostoru.
- Po doplnění paliva opět našroubujte uzávěr palivové nádrže.
- Nekuřte.
- Nedoplňujte palivo do horkého nebo běžícího motoru.
- Nedoplňujte palivo do motoru v blízkosti jisker nebo otevřeného ohně.
- Palivo do stroje nedoplňujte, stojí-li na plastem potaženém povrchu valníkového automobilu. Statická elektřina by mohla způsobit vznícení paliva nebo palivových par.

### 3.6 Bezpečnosti při provádění servisu



#### VÝSTRANA

Nedbale udržované stroje mohou představovat zdroj nebezpečí! Pro zajištění bezpečného a správného fungování po delší dobu je potřebná pravidelná údržba a příležitostné opravy. Vyskytnou-li se u generátoru problémy nebo probíhá-li na stroji údržba, vždy na rozvaděč umístěte tabulku „NESPOUŠTĚT“, abyste na tuto skutečnost upozornili ostatní osoby.

#### Osobní ochranné prostředky (OOP)

Při údržbě a opravách na tomto stroji používejte následující osobní ochranné prostředky:

- přiléhavý pracovní oděv, který nebrání pohybu.
- ochranné brýle s bočními kryty.
- ochrana sluchu.
- pracovní obuv nebo boty s ochranu špiček.

Další pokyny před zahájením provozu stroje:

- Dlouhé vlasy si sepněte nebo svažte.
- Odložte veškeré šperky (včetně prstýnků).







- K čištění součástí stroje nepoužívejte benzín nebo jiné druhy paliv nebo hořlavých rozpouštědel, a to zejména v uzavřených prostorech. Výpary z paliv a rozpouštědel mohou být výbušné.
- NIKDY stroj neprovozujte bez ochranných zařízení nebo jsou-li ochranná zařízení poškozená.
- NIKDY na stroji neprovádějte žádné změny bez písemného svolení výrobce.
- NIKDY nedovolte, aby se na dně generátoru hromadila voda. Pokud by došlo k nahromadění vody, generátor odtáhněte a před prováděním údržby nechte dobře oschnout.
- NIKDY neprovádějte údržbu stroje v mokřem oblečení nebo s mokrou pokožkou.
- NIKDY nedovolte, aby údržbu stroje prováděl nevyškolený personál. Údržbu elektrických prvků tohoto stroje smí provádět pouze kvalifikovaný údržbář.
- Stroj VŽDY udržujte v čistotě a dbejte na to, aby štítky byly čitelné. Všechny chybějící a špatně čitelné štítky vyměňte. Na štítcích jsou uvedeny důležité provozní pokyny a tyto varují před nebezpečími.
- Po opravě nebo údržbě VŽDY na stroj upevněte zpět ochranná zařízení a bezpečností vybavení.
- Před přepravou nechte VŽDY motor zcela vychladnout.
- VŽDY dbejte na rotující součásti generátoru a motoru a držte z jejich dosahu ruce, nohy a volné součásti oblečení.
- Před prováděním údržby VŽDY vypněte motor. U strojů s elektrickým startérem vždy odpojte záporný pól baterie.
- Přívody paliva VŽDY udržujte v dobrém stavu a správně připojené. Unikající palivo a plyny jsou vysoce výbušné.
- Potřebujete-li náhradní díly pro tento stroj, vždy používejte pouze díly Wacker Neuson, resp. díly, které přesně odpovídají originálu z hlediska rozměrů, typu, pevnosti a materiálu.

## 4 Varovné a informační štítky

Na vašem stroji jsou umístěny štítky, na kterých jsou uvedeny důležité informace a bezpečnostní pokyny.

- Štítky udržujte čitelné.
- Chybějící nebo nečitelné štítky vyměňte.  
Čísla produktů štítků naleznete v katalogu náhradních dílů.

| Č. | Štítek                                                                              | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |    | Garantovaná hladina akustického výkonu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2  |    | <p><b>NEBEZPEČÍ!</b><br/>Nebezpečí udušení.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Motory produkují oxid uhelnatý.</li> <li>■ Nenechávejte stroj běžet ve vnitřních prostorách nebo na uzavřených místech.</li> <li>■ NIKDY neprovozujte v domech nebo garážích, ANI KDYŽ jsou otevřená okna a dveře.</li> <li>■ Používejte pouze VENKU a daleko od oken, dveří a větracích otvorů.</li> <li>■ Přečtěte si návod k obsluze.</li> <li>■ V blízkosti stroje nejsou povoleny žádné jiskry, plameny nebo hořící předměty.</li> <li>■ Před doplňováním paliva motor zastavte.</li> </ul> |
| 3  |  | Výstraha před horkým povrchem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4  |  | <p>Výstraha před horkým povrchem.<br/>PE = ochrana zemnáním - sem připojte kabel od zemnicí tyče.</p> <p><b>VÝSTRAHA!</b><br/>Elektrický šok způsobuje těžká poranění nebo smrt.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Č. | Štítek | Popis                                                                                                                                                                                                   |
|----|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5  |        | <p>Při připojení více než jednoho elektrického zařízení musí být</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ splněna zvláštní preventivní opatření.</li> <li>■ Přečtěte si návod k obsluze.</li> </ul> |

### 5 Obsah dodávky

Součástí dodávky je:

- Stroj
- Návod k obsluze
- Katalog náhradních dílů
- Obecné bezpečnostní pokyny

## 6 Zdvihání a přeprava

### Zdvihání stroje

Tento kompaktní generátor je dostatečně těžký na to, aby při použití nesprávného zdvihacího zařízení způsobil poranění. Ke zvedání generátoru dodržujte následující pokyny:

- Nepokoušejte se o zdvihání generátoru bez pomoci. Používejte vhodné zdvihací zařízení, např. smyčky, řetězy, háky, rampy nebo zvedáky na vozidla.
- Přesvědčte se, že zdvihací zařízení jsou bezpečně upevněna a mají dostatečnou nosnost pro bezpečné zdvihnutí nebo uchycení generátoru.
- Při zdvihání generátoru buďte opatrní na okolní pracovníky.

### Přeprava stroje

Při přepravě generátoru z a na stavenišť dodržujte dále uvedené pokyny.

- Před doplněním paliva do generátoru nechte motor vychladnout.
- Vyprázdněte palivovou nádrž.
- Zavřete kohoutek přívodu paliva.
- Generátor bezpečně upevněte na dopravní prostředek, aby nemohl sklouznout nebo se převrátit.
- Nedoplňujte palivo do generátoru na nebo v dopravním prostředku. Generátor nejprve přepravte na místo práce a tam pak palivovou nádrž naplňte.

## 7 Provoz

### 7.1 Příprava stroje k prvnímu použití

#### Příprava stroje k prvnímu použití:

1. Ujistěte se, že veškerý volný obalový materiál byl ze stroje odstraněn.
2. Zkontrolujte, že stroj a jeho součásti nejsou poškozeny. V případě viditelného poškození stroj nepoužívejte! Okamžitě požádejte prodejce Wacker Neuson o radu.
3. Zkontrolujte, že byly dodány všechny součásti, které ke stroji náležejí, a zda jsou k dispozici všechny volné Díly a příslušenství.
4. Komponenty, které ještě nejsou připevněny, nyní nainstalujte.
5. Podle potřeby doplňte kapaliny, včetně paliva, motorového oleje a kyseliny do baterie.
6. Stroj umístěte na jeho místo používání.



#### **NEBEZPECÍ** **Oxid uhelnatý**

Používání generátoru v budovách může VÉST KE SMRTI BĚHEM NĚKOLIKA MINUT. Výfukové plyny z generátoru obsahují oxid uhelnatý (CO). Jedná se o neviditelný jedovatý plyn bez zápachu. Jsou-li výfukové plyny z generátoru cítit, vdechujete CO. I v případě, že žádné výfukové plyny necítíte, může docházet k vdechování CO.

- ▶ Generátor NIKDY nepoužívejte v budovách, garážích, sklepech/skladištích s nízkými stropy nebo jiných částečně uzavřených prostorách. Na těchto místech se oxid uhelnatý může hromadit ve smrtelných koncentracích. Ventilátor nebo otevřené okno NEZAJISTÍ dostatek čerstvého vzduchu.
- ▶ Generátory používejte POUZE venku a daleko od oken, dveří a větracích otvorů. Těmito otvory se mohou výfukové plyny z generátoru dostat dovnitř.
- ▶ I při správném používání generátoru může CO proniknout do domu. V domě VŽDY používejte hlásič CO na baterie nebo s podporou baterií.
- ▶ Necítíte-li se po používání generátoru dobře, trpíte-li závratěmi nebo pocit slabosti, OKAMŽITĚ vyjděte na čerstvý vzduch. Vyhledejte lékaře. Mohlo by se jednat o otravu oxidem uhelnatým.

#### **Používání směsí benzínu s obsahem etanolu**

Tento přenosný generátor se nesmí používat se směsí benzínu a etanolu s obsahem etanolu vyšším než 15 %.

## 7.2 Proudové požadavky

Generátor Wacker Neuson GV 7000A je určen k provozu jednofázových elektrických spotřebičů 50 Hz pro 230 VAC. Generátor GV 7003A je určen k provozu jednofázových elektrických spotřebičů 50 Hz pro 230 VAC a/nebo třífázových elektrických spotřebičů 50 Hz pro 400 VAC. Jednofázovou a třífázovou stranu je možné používat současně.

**POKYN:** Nepřekračujte výkonovou hranici generátoru, mohlo by dojít k poškození generátoru nebo nástroje. Viz *Technické údaje*.

Zkontrolujte, že údaje na typových štítcích a nálepkách připojovaných nástrojů a elektrických přístrojů odpovídají proudovým hodnotám generátoru. Pokud by na některém spotřebiči nebyl uveden příkon, vždy se obraťte na výrobce.

Mnoho elektrických spotřebičů potřebuje ke spuštění vyšší množství proudu, než pro provoz. Generátor musí být schopen tento příkon dodat. Různá provedení přístrojů vyžadují ve skutečnosti více energie, než kolik je uvedeno na typovém štítku.

Informace „Obecné proudové požadavky při spuštění“ platí pouze jako obecné vodítko, které vám pomůže při stanovení spotřeby energie. V případě dotazů se obraťte na nejbližšího prodejce Wacker Neuson, výrobce nebo prodejce zařízení.

**POKYN:** Uvedené proudové omezení nepřekračujte na žádné zásuvce.

**POKYN:** Nedosáhne-li nástroj nebo elektrický spotřebič během několika sekund po spuštění plných otáček, okamžitě jej vypněte, aby nedošlo k poškození.

### Obecné proudové požadavky při spuštění

- Bílé žárovky a elektrické spotřebiče, jako žehličky nebo vařiče, využívají odporové topné těleso a při spouštění potřebují stejný proud, jako je uvedeno na typovém štítku.
- Neonové a rtuťové výbojky potřebují při spuštění 1,2-2krát větší proud, než jaký je uvedený příkon.
- Řada elektromotorů a elektrického nářadí spotřebovává při spuštění velké množství proudu. Přívod proudu potřebný pro spuštění závisí na typu motoru a účelu použití.
- Většina elektrického nářadí potřebuje při spuštění 1,2-3krát větší proud, než jaký je uvedený příkon.
- Připojované spotřebiče, jako jsou ponorná čerpadla a vzduchové kompresory potřebují ke spuštění dokonce až 3-5krát uváděný příkon.

Není-li uveden příkon nástroje nebo elektrického přístroje, je možné jej vypočítat vynásobením nebo napětíovými požadavky s potřebným proudem.

Jednofázové: VOLTY x AMPÉRY = WATTY

Trojfázové: VOLTY x AMPÉRY x 1,732 x 0,8 = WATTY

### 7.3 Instalace

Generátor umístěte na místo chráněné před deštěm, sněhem nebo jinými formami vlhkosti. Podklad musí být pevný a rovný, aby se zabránilo klouzání nebo posouvání. Výfukové potrubí motoru nenastavujte směrem do oblasti pohybu osob.

Jak pracovní oblast, tak všechny součásti musí být chráněny před veškerými formami vlhkosti.

### 7.4 Snížení proudu

Kvůli rozdílům v nadmořské výšce a teplotě se generátory chovají jinak. Neupravené vnitřní spalovací motory ve výškách kvůli nižšímu tlaku vzduchu pracují s nižším výkonem. To znamená nižší výkon a s tím spojený nižší spotřebu proudu. Jakmile dojde ke zvýšení teploty, motor běží méně ekonomicky a elektrické součásti mají větší odpor.

Na každých 500 m nadmořské výšky nad 1000 m.n.m se výkon generátoru snižuje o 3 %. Při venkovních teplotách na 40 °C se výkon generátoru na každých 5 stupňů snižuje o 3 %. Uvedené tabulky vám pomohou při výpočtu snížení výkonu zohlednění nadmořské výšky a venkovní teploty. Pro stanovení skutečného výkonu generátoru může být nezbytné zohlednit jako faktor snížení výkonu nadmořskou výšku i teplotu.



| Venkovní teplota<br>°C | Snížení | Faktor |
|------------------------|---------|--------|
| 45                     | 3 %     | 0,97   |
| 50                     | 6 %     | 0,94   |
| 55                     | 9 %     | 0,91   |
| 60                     | 12 %    | 0,88   |

| Nadmořská výška<br>m | Snížení | Faktor |
|----------------------|---------|--------|
| 1500                 | 3 %     | 0,97   |
| 2000                 | 6 %     | 0,94   |
| 2500                 | 9 %     | 0,91   |
| 3000                 | 12 %    | 0,88   |
| 3500                 | 15 %    | 0,85   |
| 4000                 | 18 %    | 0,82   |

### 7.5 Uzemnění



#### **VAROVÁNÍ**

Nulový vodič tohoto stroje není uzemněn. **Při běžných pracovních podmínkách PE tyč nezatloukejte do země.** Pokud má být stroj napájen z budovy nebo podobného systému, zohledněte místní předpisy a nařízení.



wc\_gr001286

Při použití generátorů, které mají být schopny napájet zařízení v síti TT, je-li požadována ochrana proti zbytkovému proudu v síti TN nebo musí-li být tento přístroj použit pro dodatečnou ochranu kvůli podmínkám nebo předpisům, smí být jako ochranné zařízení použit pouze proudový chránič 30 mA. Proudový chránič 30 mA musí být nainstalován PŘÍMO na generátoru, minimálně ale v nejbližší možné poloze vůči generátoru. Pouze při tomto typu instalace je povoleno a nezbytné připojit zemnicí přípojku rámu generátoru přes k tomu určený bodu na rámu (viz symbol uzemnění 5019).

### 7.6 Provoz s těžkým zatížením

Tento generátor nenechávejte při maximálním jmenovitém výkonu běžet déle než 20-30 minut. Při trvalém provozu nepřekračujte nominální trvalý výkon generátoru. Viz Technické údaje generátoru uvedené v tomto návodu k obsluze.

## 7.7 Používání prodlužovacích kabelů

Při připojení elektrického spotřebiče nebo nástroje k agregátu pomocí prodlužovacího kabelu dochází ke ztrátě výkonu – čím delší kabel, tím větší ztráta výkonu. To znamená, že je do elektrického zařízení přiváděno nižší napětí a zvyšuje se spotřeba energie nebo se sníží výkon zařízení. Větší průměr prodlužovacího kabelu ztráty napětí snižuje.

**POKYN:** Provoz elektrického spotřebiče při nízkém napětí může vést k přehřátí. Tabulka slouží jako vodítko při výběru správné velikosti kabelu.

Používejte pouze silný kabel v gumovém pouzdru, který splňuje požadavky IEC 245-4.



### VÝSTRANA

Poškozené kabely mohou způsobit úraz elektrickým proudem, který může vést k závažným zraněním nebo smrti. NIKDY nepoužívejte opotřebovaný, obnažený nebo roztřepený kabel. Poškozené kabely okamžitě vyměňte.

Nikdy nepřekračujte jmenovitý výkon kabelu.

V případě dotazů ohledně použití kabelu se obraťte na výrobce kabelu.

Velikost kabelu zvolte v tabulce *Minimální průřez prodlužovacích kabelů* nebo vypočtete minimální průřez pomocí *Grafů minimálního průřezu prodlužovacích kabelů*. V grafech jsou na ose X vyneseny hodnoty A x m (ampéry x metry). Na ose Y jsou vyneseny průměry kabelu v mm<sup>2</sup>. Provozní proud pro zatížení v ampérech (A) vynásobte požadovanou délkou prodlužovacího kabelu v metrech (m). Na ose X vyhledejte hodnotu dle svého výsledku. Postupujte po grafu až do bodu, ve kterém naleznete místo své aplikace. Nyní odečtěte doporučenou minimální délku kabelu na ose Y.

Příklad

Je-li například u 3fázové aplikace při napětí 400 V provozní proud 15 A a požadovaná délka prodlužovacího kabelu je 100 m, potom platí:

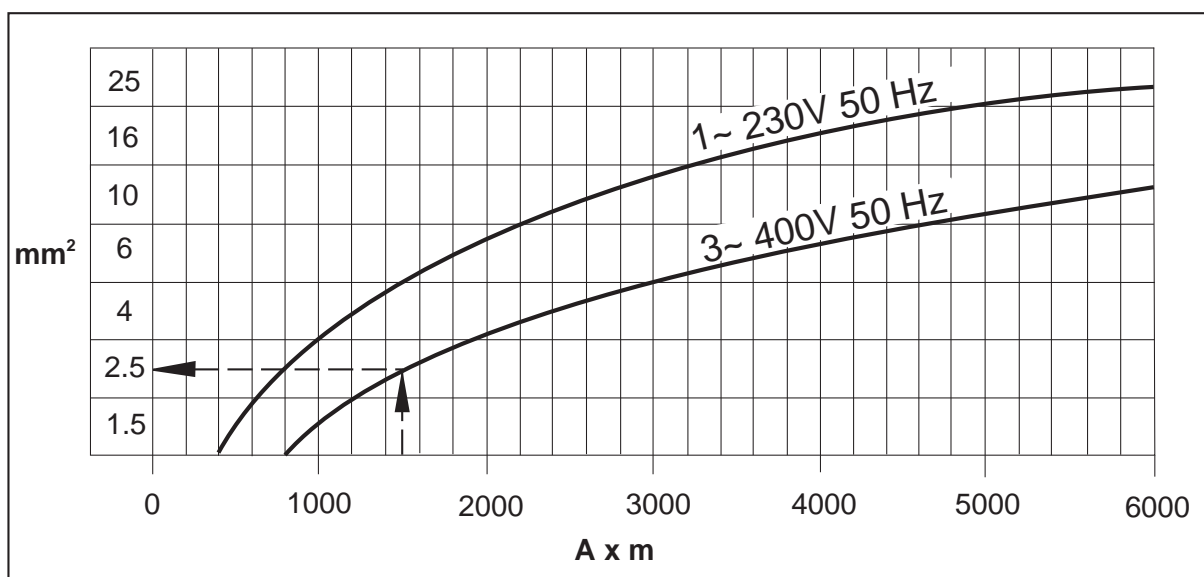
$$15 \text{ A} \times 100 \text{ m} = 1500 \text{ A} \times \text{m}.$$

$$1500 \text{ A} \times \text{m} = 2,5 \text{ mm}^2.$$

Tabulka Minimální velikost prodlužovacího kabelu

|                  |                                  | Minimální velikost prodlužovacího kabelu |     |     |         |              |     |     |  |
|------------------|----------------------------------|------------------------------------------|-----|-----|---------|--------------|-----|-----|--|
|                  |                                  | 230V/1~/50Hz                             |     |     |         | 400V/3~/50Hz |     |     |  |
| Výkon v ampérech | Délka m                          |                                          |     |     | Délka m |              |     |     |  |
|                  | 25                               | 50                                       | 100 | 200 | 25      | 50           | 100 | 200 |  |
|                  | Plocha průřezu v mm <sup>2</sup> |                                          |     |     |         |              |     |     |  |
| 2                | 1,5                              | 1,5                                      | 1,5 | 1,5 | 1,5     | 1,5          | 1,5 | 1,5 |  |
| 4                | 1,5                              | 1,5                                      | 1,5 | 2,5 | 1,5     | 1,5          | 1,5 | 1,5 |  |
| 6                | 1,5                              | 1,5                                      | 1,5 | 4   | 1,5     | 1,5          | 1,5 | 2,5 |  |
| 8                | 1,5                              | 1,5                                      | 2,5 | 6   | 1,5     | 1,5          | 1,5 | 2,5 |  |
| 10               | 1,5                              | 1,5                                      | 4   | 6   | 1,5     | 1,5          | 1,5 | 4   |  |
| 15               | 1,5                              | 2,5                                      | 4   | 10  | 1,5     | 1,5          | 2,5 | 6   |  |
| 20               | 1,5                              | 4                                        | 6   | 16  | 1,5     | 1,5          | 4   | 6   |  |
| 30               | 2,5                              | 4                                        | 10  | 25  | 1,5     | 2,5          | 6   | 10  |  |
| 40               | 4                                | 6                                        | 16  | --- | 1,5     | 4            | 6   | --- |  |

Diagram Minimální velikost prodlužovacího kabelu

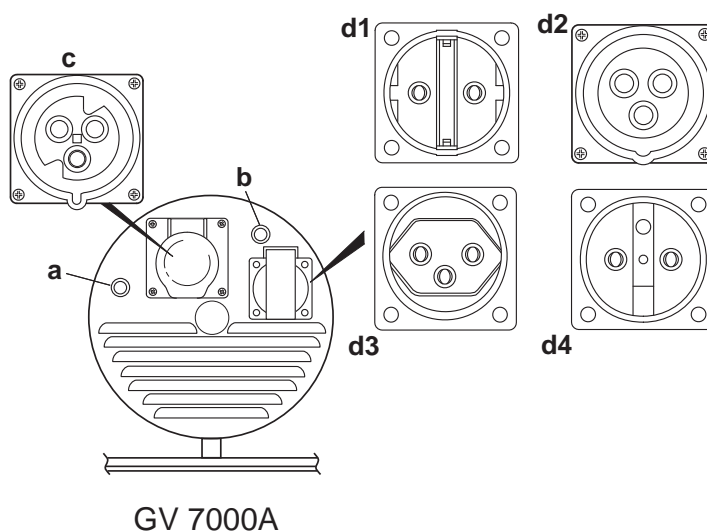


## 7.8 Kontrolní panel

Viz výkres: wc\_gr001275 a wc\_gr001369

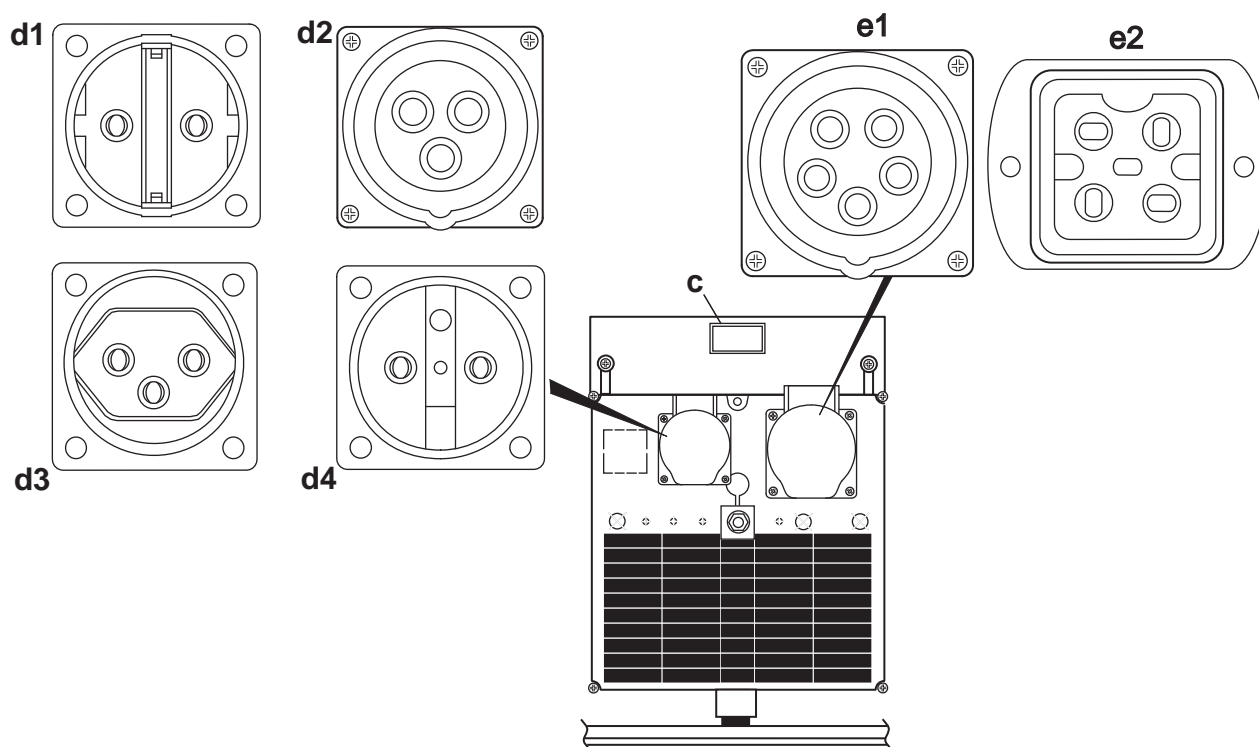
Jistič chrání generátor před výrazným přetížením nebo zkraty. Rozepne-li se pojistka, motor okamžitě vypněte a před novým spuštěním motoru zjistěte příčinu. Zkontrolujte, že elektrické spotřebiče a nástroje připojené ke generátoru nejsou poškozené, a ujistěte se, že jejich proudové požadavky nepřekračují hranici výkonu generátoru nebo proudová omezení zásuvky.

**Poznámka:** V detailu zobrazeným zásuvkám chybí ochranné kryty pouze z identifikačních důvodů. Nikdy neodstraňujte ochranný kryt.



wc\_gr001275

| Č. | Popis                                       | Č. | Popis                                  |
|----|---------------------------------------------|----|----------------------------------------|
| a  | Hlavní jistič - 22A                         | b  | Hlavní jistič - 12A                    |
| c  | Zásuvka, CEE, IP44<br>230V, 32A             |    |                                        |
| d1 | Zásuvka, Schuko IP44 (CEE 7)<br>230 V, 16 A | d2 | Zásuvka, CEE, IP44 2P+E<br>230 V, 16 A |
| d3 | Zásuvka (švýc.)<br>230 V, 16 A              | d4 | Zásuvka (franc.)<br>230 V, 16 A        |



| Č. | Popis                                       | Č. | Popis                                 |
|----|---------------------------------------------|----|---------------------------------------|
| c  | Hlavní jistič -10 A,12 A,10 A 3pól.         |    |                                       |
| d1 | Zásuvka Schuko IP54 (CEE 7)<br>230 V, 16 A  | d2 | Zásuvka CEE IP44 2P+E<br>230 V, 16 A  |
| d3 | Švýcarská zásuvka<br>230 V, 16 A            | d4 | Francouzská zásuvka<br>230 V, 16 A    |
| e1 | Zásuvka CEE IP44 3P+N+E<br>400 V, 3 Ø, 16 A | e2 | Švýcarská zásuvka<br>400 V, 3 Ø, 16 A |

## 7.9 Před spuštěním



### **NEBEZPEČÍ**

#### **Oxid uhelnatý**

Používání generátoru v budovách může VÉST KE SMRTI BĚHEM NĚKOLIKA MINUT. Výfukové plyny z generátoru obsahují oxid uhelnatý (CO). Jedná se o neviditelný jedovatý plyn bez zápachu. Jsou-li výfukové plyny z generátoru cítit, vdechujete CO. I v případě, že žádné výfukové plyny necítíte, může docházet k vdechování CO.

1. Přečtěte si a pochopte bezpečnostní pokyny a návody k používání uvedené na začátku tohoto provozního předpisu.
2. Přečtěte si a pochopte veškeré vysvětlivky k výstražným a bezpečnostním štítkům.
3. Zkontrolujte:
  - Stav motorového oleje
  - Stav paliva
  - Stav vzduchového filtru
  - Pevné usazení vnějšího pláště
  - Stav přívodů paliva

### 7.10 Startování

Viz výkres: wc\_gr001299

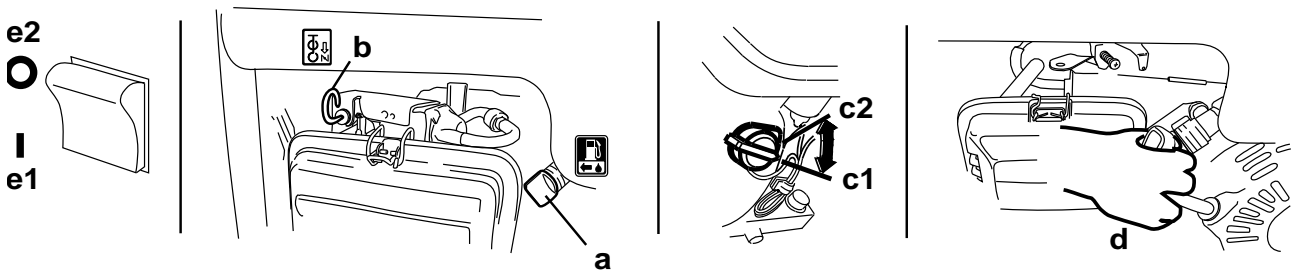
1. Odpojte od generátoru všechny přípojky a hlavní jistič nastavte do polohy **(e2)**.
2. Otevřete kohoutek přívodu paliva **(a)**.

**Poznámka:** Při studeném motoru zavřete sytič **(b)** (vytáhněte). Je-li motor teplý, otevřete sytič (stisknutím).

3. Nastavte spínač motoru do polohy „ZAP“ **(c1)** a zatáhněte lanko spouštěče **(d)**.

**Poznámka:** V případě nízkého stavu oleje není možné motor nastartovat. V tomto případě zkontrolujte stav motorového oleje a v případě potřeby doplňte.

4. Zatímco se motor zahřívá, otevřete sytič **(b)**.
5. Hlavní jistič nastavte do sepnuté polohy **(e1)**. Před připojením elektrických spotřebičů nechte motor několik minut běžet.



wc\_gr001299

### 7.11 Zastavení

Viz výkres: wc\_gr001299

1. Odpojte od generátoru všechny elektrické spotřebiče a nástroje.
2. Spínač motoru nastavte do polohy „VYP“ **(c2)**.
3. Zavřete kohoutek přívodu paliva.

**Poznámka:** Pro rychlé odpojení v případě nouze nastavte spínač motoru do polohy „VYP“ **(c2)**.



## 7.12 Nouzové vypnutí

### Postup

Při výpadku nebo havárii stroje během provozu je nutné uplatnit tento postup:

1. Zastavte motor.
2. Odpojte přívod paliva.
3. Odpojte nástroje od zařízení.
4. Nechte stroj vychladnout.
5. Potřebujete-li další návody, obraťte se prosím na půjčovnu nebo vlastníka stroje.

## 8 Údržba

## 8.1 Plán pravidelné údržby

Následující tabulka obsahuje základní údržbářské práce na stroji. Položky označené zaškrtnutím může provádět obsluha. Položky označené čtverečkem vyžadují zvláštní školení a speciální vybavení.

|                                                        | Denně před provozem | Po prvních 20 hod. | Každých 50 hod. | Každých 100 hod. | Každých 300 hod. |
|--------------------------------------------------------|---------------------|--------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Kontrola množství paliva                               | ✓                   |                    |                 |                  |                  |
| Kontrola množství motorového oleje                     | ✓                   |                    |                 |                  |                  |
| Kontrola vzduchového filtru V případě potřeby vyměnit* | ✓                   |                    |                 |                  |                  |
| Kontrola vnějších upevňovacích dílů                    | ✓                   |                    |                 |                  |                  |
| Vyčištění prvků vzduchového filtru*                    |                     |                    | ✓               |                  |                  |
| Kontrola, zda není poškozen nárazník                   |                     |                    |                 | ✓                |                  |
| Výměna motorového oleje*                               |                     | ■                  |                 | ■                |                  |
| Kontrola a vyčištění zapalovací svíčky                 |                     |                    |                 | ■                |                  |
| Kontrola a seřízení vzdálenosti ventilů                |                     |                    |                 |                  | ■                |
| Vyčištění palivové nádrže*                             |                     |                    |                 |                  | ■                |
| Kontrola přívodu paliva<br>V případě potřeby vyměnit   |                     |                    |                 |                  | ■                |

\* V prašném prostředí čistit častěji.

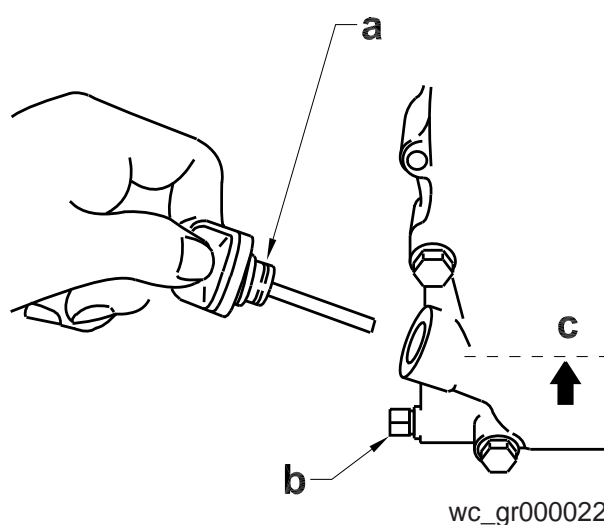
## 8.2 Motorový olej

Viz výkres: wc\_gr000022

1. Motorový olej vypouštějte, když je motor teplý.
2. Pro vypuštění oleje sejměte uzávěr **(a)** a vypouštěcí šroub **(b)**.

**Poznámka:** Z důvodu ochrany životního prostředí musí být pod stroj umístěna nádoba na zachytávání kapaliny a nepropustná fólie na ochranu půdy. Kapaliny musí být zlikvidovány v souladu s platnými předpisy.

3. Znovu nasadte vypouštěcí šroub.
4. Klikovou skříň motoru doplňte doporučeným motorovým olejem až po olejovník **(c)**. Množství oleje a druh oleje naleznete v části *Technické údaje*.
5. Opět našroubujte uzávěr.



### 8.3 Údržba vzduchového filtru

Viz výkres: wc\_gr0001287

Tento motor je vybaven jednoprvkovým vzduchovým filtrem.

Časté čištění vzduchového filtru pomáhá zabránit špatné funkci karburátoru.

**POKYN: NIKDY** nenechávejte motor běžet bez vzduchového filtru, mohlo by dojít k závažnému poškození motoru.

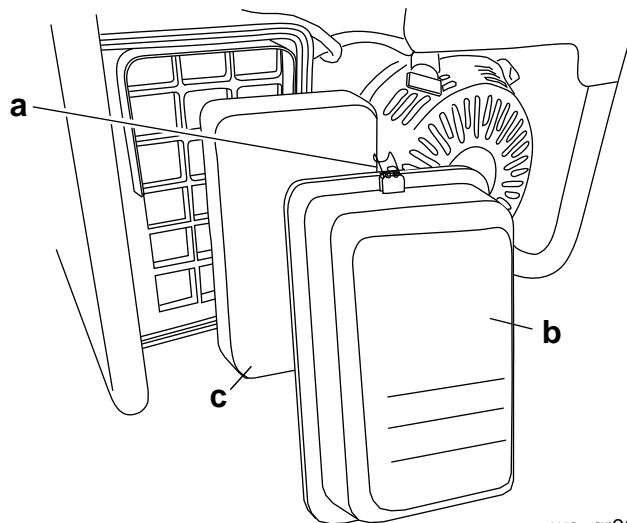
**NIKDY** nečistěte vzduchový filtr benzínem nebo jinými rozpouštědly s nízkým bodem vzplanutí, mohlo by dojít ke vzniku požáru nebo explozi.



**VÝSTRAHA**

Údržba:

1. Uvolněte západky **(a)** na horní a dolní straně víka vzduchového filtru **(b)**.
2. Zkontrolujte díl filtru **(c)**. Je-li poškozen, vyměňte jej.
3. Filtrační díl vyčistěte v teplé vodě s jemným mýdlem. Důkladně vypláchněte v čisté vodě. Díl nechte dobře vyschnout. Díl namočte do čistého motorového oleje a přebytečný olej vytlačte.
4. Díl a víko vzduchového filtru opět nasadte.



wc\_gr001287

## 8.4 Zapalovací svíčka

Viz výkres: wc\_gr000028

Zapalovací svíčku podle potřeby vyčistěte nebo vyměňte. Viz návod k motoru.

Výfuk se během provozu velice zahřívá a zůstává horký i nějakou dobu po vypnutí motoru. Nikdy se nedotýkejte horkého výfuku.

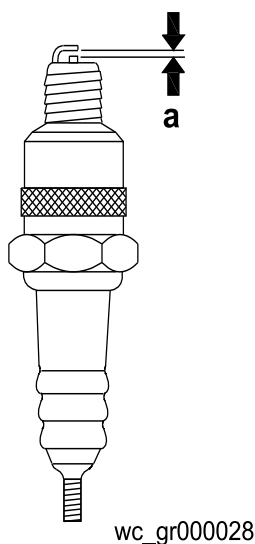


**VÝSTRAHA**

**Poznámka:** Doporučenou zapalovací svíčku a vzdálenost elektrod naleznete v kapitole Technické údaje.

1. Vyjměte a zkontrolujte zapalovací svíčku.
2. Je-li izolátor potrhaný nebo rozštípaný, zapalovací svíčku vyměňte.
3. Elektrody zapalovacích svíček vyčistěte drátěným kartáčem.
4. Nastavte vzdálenost elektro (**a**).
5. Zapalovací svíčku našroubujte a utáhněte.

**POKYN:** Teplota uvolněné zapalovací svíčky může být velmi vysoká a způsobit poškození motoru.



wc\_gr000028

### 8.5 Otáčky motoru

Viz výkres: wc\_gr001300

Generátory vyžadují pro udržení správného napětí neproměnlivé otáčky motoru. Otáčky motoru jsou řízeny regulátorem, který se automaticky nastavuje s měnícím se zatížením motoru, aby bylo možné udržet konstantní otáčky. Není tu žádný regulátor plynu.

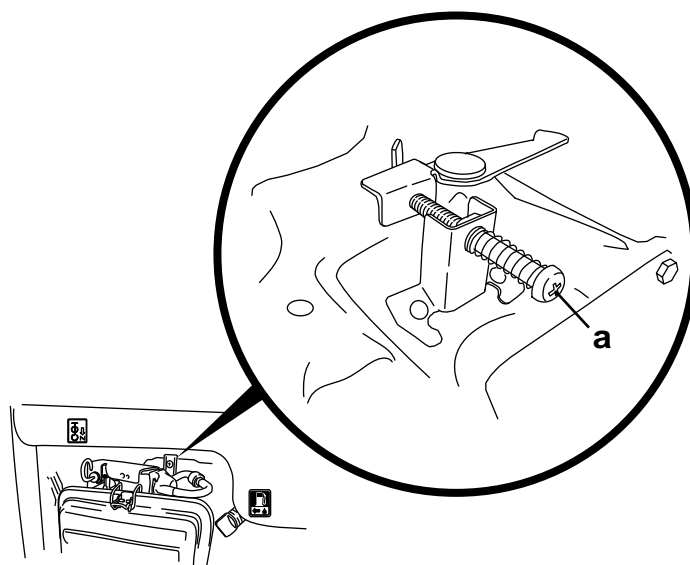
Pro správné nastavení otáček motoru:

Regulační šroub počtu otáček **(a)** vyšroubujte nebo zašroubujte tak, aby bylo dosaženo otáček při nulovém zatížení 3100 ot./min.

**POKYN:** Jsou-li otáčky motoru nastaveny příliš vysoko nebo příliš nízko, může dojít k poškození přídavných zařízení nebo jiných elektrických zařízení.

Rychlost motoru bez zatížení nebo na volnoběh nastavte podle kapitoly Technické údaje.

1. Motor nastartujte a nechte zahřát na běžnou provozní teplotu.
2. Škrticí uzavírací šroub **(a)** zašroubujte pro zvýšení rychlosti, pro snížení rychlosti šroub vyšroubujte. Před měřením počtu otáček se přesvědčte, že plynová páčka doléhá na škrticí uzavírací šroub.



wc\_gr001300

## 8.6 Dlouhodobé skladování

Před uskladněním na dlouhou dobu:

1. Kohoutek přívodu paliva nastavte do zavřené polohy.
2. Přívod paliva odpojte od karburátoru. Otevřený konec vedení vložte do vhodné nádoby a otevřete kohoutek přívodu paliva pro vyprázdnění nádrže.



Benzín je vysoce hořlavý. Palivovou nádrž vypouštějte na dobře větraném místě a z dosahu plamene nebo jisker.

3. Otevřete vypouštěcí šroub na karburátoru a veškeré zbývající palivo z karburátoru vypusťte.
4. Výměna motorového oleje
5. Vyjměte zapalovací svíčku a nalijte do válce asi 30 ml čistého motorového oleje. Motor několikrát protočte, aby došlo k rozprostření oleje na vnitřní stěny válce.
6. Pomalu táhněte za lanko spouštěče, dokud neucítíte odpor, a v této poloze rukojeť ponechejte. Tak je zajištěno, že sací a výfukové ventily jsou zavřeny.
7. Generátor skladujte na suchém, čistém místě.

### 9 Základní monitorování chyb

| Problém / příznak                                                                                              | Příčina / náprava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pokud motor nespustí, zkontrolujte následující:                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Spínač motoru je v poloze „Start“.</li><li>■ Kohoutek přívodu paliva je otevřený.</li><li>■ Palivo je doplněné.</li><li>■ Páka sytiče je ve správné poloze. Při startování studeného motoru by sytič měl být zavřený.</li><li>■ Ke generátoru nejsou připojeny žádné elektrické přístroje.</li><li>■ Zapalovací svíčka je v dobrém stavu.</li><li>■ Kabelová koncovka zapalovací svíčky je pevně zasunutá.</li><li>■ Množství motorového oleje je dostatečné.</li></ul> |
| Pokud motor nastartuje, ale generátor i přesto nepřivádí žádný proud do zásuvek, pak zkontrolujte následující: | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Bezpečnostní spínač je sepnutý.</li><li>■ Kabely od generátoru do zásuvek jsou zajištěné.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pokud motor nastartuje, ale jeho chod je nepravidelný, potom zkontrolujte toto:                                | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Stav vzduchového filtru.</li><li>■ Stav zapalovací svíčky a kabelové koncovky zapalovací svíčky.</li><li>■ Čerstvost paliva.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



## 10 Likvidace

### 10.1 Likvidace starých elektrických a elektronických přístrojů

#### Pro zákazníky ze zemí EU

Tento přístroj podléhá evropské směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a příslušným národním právním předpisům. Směrnice OEEZ přitom představuje rámec pro zacházení se starými elektrickými přístroji v celé Evropě.



Přístroj je označen vedle uvedeným symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. To znamená, že jeho likvidace nesmí proběhnout s běžným komunálním odpadem, ale musí být ekologicky zlikvidován na sběrném místě k tomu určeném.

Tento přístroj je profesionální elektrický nástroj, který je určen výhradně ke komerčnímu použití (tzv. přístroj B2B podle směrnice OEEZ). Na rozdíl od většiny přístrojů používaných v domácnostech (tzv. přístroje B2C) tento přístroj nesmí být proto v některých zemích EU, např. v Německu, odevzdán na sběrných místech orgánů veřejné správy (jako jsou komunální recyklační sklady). V případě pochybností se o předepsané likvidaci přístrojů B2B informujte na svém prodejním místě ve Vaší zemi a vždy zabezpečte likvidaci v souladu s platnými zákonnými předpisy. Dodržujte prosím také případné pokyny v kupní smlouvě, resp. v obecných obchodních podmínkách Vašeho prodejního místa. Správná likvidace tohoto přístroje předchází negativnímu dopadu na člověka a životní prostředí, zajistí cílené zpracování škodlivých látek a umožňuje recyklaci cenných surovin.

#### Pro zákazníky z jiných zemí

Správná likvidace tohoto přístroje předchází negativnímu dopadu na člověka a životní prostředí, zajistí cílené zpracování škodlivých látek a umožňuje recyklaci cenných surovin. Proto doporučujeme tento přístroj nelikvidovat s běžným odpadem z domácnosti, ale odevzdat jej k ekologické likvidaci na vyhrazeném sběrném místě. Také vnitrostátní zákony mohou stanovovat oddělenou likvidaci elektrických a elektronických výrobků. Zabezpečte prosím likvidaci tohoto přístroje v souladu s předpisy platnými ve Vaší zemi.

### 11 Technické údaje

#### 11.1 GV 7000

| Označení                           | Jednotka | GV 7000A          | GV 7000A          | GV 7000A          |
|------------------------------------|----------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Položka č.                         |          | 0009348           | 0009353           | 5100006205        |
| Špičkový výkon (LTP)               | kW       | 5,4               | 5,4               | 5,4               |
| Trvalý výkon (COP)                 | kW       | 5,0               | 5,0               | 5,0               |
| Instalovaný užitečný výkon (PRP)   | kW       | 5,2               | 5,2               | 5,2               |
| Délka                              | mm       | 729               | 729               | 729               |
| Šířka                              | mm       | 500               | 500               | 500               |
| Výška                              | mm       | 536               | 536               | 536               |
| Hmotnost                           | kg       | 73                | 73                | 73                |
| Provozní hmotnost                  | kg       | 79                | 79                | 79                |
| Typ generátoru                     |          | NSM K100G         | NSM K100G         | NSM K100G         |
| Třída izolace                      |          | H                 | H                 | H                 |
| Výstupní proud 1~                  | A        | 25,1              | 25,1              | 25,1              |
| Výstupní frekvence                 | Hz       | 50                | 50                | 50                |
| Účinnost                           | cos      | 0,9               | 0,9               | 0,9               |
| Jmenovité otáčky                   | 1/min    | 3 000             | 3 000             | 3 000             |
| Fáze                               | ~        | 1                 | 1                 | 1                 |
| Typ sítě                           |          | Ochranné odpojení | Ochranné odpojení | Ochranné odpojení |
| Celkové harmonické zkreslení (THD) | %        | 6                 | 6                 | 6                 |
| Rozběhové vlastnosti (ICC)         | In       | 3-4               | 3-4               | 3-4               |
| Objem nádrže                       | l        | 11,0              | 11,0              | 11,0              |
| Hlavní jistič                      | A        | 25                | 25                | 25                |
| Dostupná napětí 1~                 | V        | 230               | 230               | 230               |

| Označení                                     | Jednotka | GV 7000A                                                    | GV 7000A                                                    | GV 7000A                                                    |
|----------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Elektrické zásuvky                           |          | Typ F: 230V 16A<br>1~ CEE7/4, CEE<br>3P 32A 6h 230V<br>50Hz | Typ E: 230V 16A<br>1~ CEE7/5, CEE<br>3P 32A 6h 230V<br>50Hz | Typ F: 230V 16A<br>1~ CEE7/4, CEE<br>3P 32A 6h 230V<br>50Hz |
| Elektrické zásuvky                           | Počet    | 2                                                           | 2                                                           | 2                                                           |
| Třída provedení                              |          | G1                                                          | G1                                                          | G1                                                          |
| Třída ochrany                                |          | IP23                                                        | IP23                                                        | IP23                                                        |
| Rozsah provozních teplot                     | °C       | -15 - +40                                                   | -15 - +40                                                   | -15 - +40                                                   |
| Provozní nadmořská výška max.                | m.n.m.   | 1 500                                                       | 1 500                                                       | 1 500                                                       |
| Hladina akustického tlaku<br>$L_{pA}$ *      | dB(A)    | 69,0                                                        | 69,0                                                        | 69,0                                                        |
| Norma                                        |          | DIN EN ISO 11201                                            |                                                             |                                                             |
| Hladina akustického výkonu $L_{wa}$ naměřená | dB(A)    | 97                                                          | 97                                                          | 97                                                          |
| zaručená                                     | dB(A)    | 97                                                          | 97                                                          | 97                                                          |
| Norma                                        |          | 2000/14/ES                                                  |                                                             |                                                             |
| * měřeno ve vzdálenosti 7 m.                 |          |                                                             |                                                             |                                                             |

## 11 Technické údaje

### 11.2 GV 7003

| Označení                           | Jednotka | GV 7003A          |
|------------------------------------|----------|-------------------|
| Položka č.                         |          | 5100002155        |
| Špičkový výkon 1~ (LTP)            | kW       | 3,4               |
| Špičkový výkon 3~ (LTP)            | kW       | 6,0               |
| Trvalý výkon 1~ (COP)              | kW       | 3,2               |
| Trvalý výkon 3~ (COP)              | kW       | 5,7               |
| Instalovaný užitečný výkon (PRP)   | kW       | 5,6               |
| Délka                              | mm       | 729               |
| Šířka                              | mm       | 500               |
| Výška                              | mm       | 536               |
| Hmotnost                           | kg       | 81                |
| Provozní hmotnost                  | kg       | 86                |
| Typ generátoru                     |          | NSM T100SC        |
| Třída izolace                      |          | H                 |
| Výstupní proud 1~                  | A        | 14,1              |
| Výstupní frekvence                 | Hz       | 50                |
| Účinník                            | cos      | 0,9               |
| Jmenovité otáčky                   | 1/min    | 3 000             |
| Účinník 3~                         | cos      | 0,8               |
| Fáze                               | ~        | 3                 |
| Typ sítě                           |          | Ochranné odpojení |
| Celkové harmonické zkreslení (THD) | %        | 6                 |
| Rozběhové vlastnosti (ICC)         | In       | 3-4               |
| Přesnost napětí                    | %        | 6                 |
| Výstupní proud 3~                  | A        | 10,8              |
| Objem nádrže                       | l        | 11,0              |

| Označení                                     | Jednotka | GV 7003A                                                                       |
|----------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Hlavní jistič                                | A        | 10                                                                             |
| Dostupná napětí 3~                           | V        | 400                                                                            |
| Dostupná napětí 1~                           | V        | 230                                                                            |
| Elektrické zásuvky                           |          | CEE 3P 16A 6h 230V 50Hz, CEE 4P 16A 6h 400V 50Hz,<br>Typ F: 230V 16A 1~ CEE7/4 |
| Elektrické zásuvky                           | Počet    | 3                                                                              |
| Třída provedení                              |          | G1                                                                             |
| Třída ochrany                                |          | IP23                                                                           |
| Rozsah provozních teplot                     | °C       | -15 - +40                                                                      |
| Provozní nadmořská výška max.                | m.n.m.   | 1 500                                                                          |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ *         | dB(A)    | 69,0                                                                           |
| Norma                                        |          | DIN EN ISO 11201                                                               |
| Hladina akustického výkonu $L_{wa}$ naměřená | dB(A)    | 97                                                                             |
| zaručená                                     | dB(A)    | 97                                                                             |
| Norma                                        |          | 2000/14/ES                                                                     |
| * měřeno ve vzdálenosti 7 m.                 |          |                                                                                |

### 11.3 Spalovací motor

| Označení                |                 |                    |
|-------------------------|-----------------|--------------------|
| Výrobce                 |                 | Honda              |
| Typ motoru              |                 | GX390RT2-VPX9-OH   |
| Nebezpečí popálení      |                 | Čtyřtakt           |
| Chlazení                |                 | vzduchové chlazení |
| Válce                   |                 | 1                  |
| Zdvihový objem          | cm <sup>3</sup> | 389                |
| Náklon max.             | °               | 20                 |
| Typ paliva              |                 | Benzín             |
| Spotřeba paliva         | l/h             | 2,1                |
| Příprava směsi          |                 | Karburátor         |
| Objem nádrže            | l               | 11,0               |
| Specifikace oleje       |                 | SAE 10W-40         |
| Množství oleje max.     | l               | 1,1                |
| Výkon max.              | kW              | 7,0                |
| Otáčky                  | 1/min           | 3 600              |
| Norma                   |                 | SAE J1349          |
| Jmenovitý výkon         | kW              | 6,4                |
| Jmenovité otáčky        | 1/min           | 3 000              |
| Norma                   |                 | SAE J1349          |
| Mezní hodnoty emisí     |                 | CARB, EPA, EU      |
| Typ zapalovacích svíček |                 | NGK BPR-6 ES       |
| Vzdálenost elektrod     | mm              | 0,7                |
| Typ startéru            |                 | Reverzní startér   |

## 12 Slovníček pojmů

### Třída ochrany

Třída ochrany podle DIN EN 61140 označuje elektrická zařízení podle jejich bezpečnostních opatření pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem. Existují čtyři třídy ochrany:

| Třída ochrany | Význam                                                                                                                                                           |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0             | Kromě základní izolace žádná zvláštní ochrana.<br>Bez ochranného vodiče.<br>Konektorové spojení bez kontaktu ochranného vodiče.                                  |
| I             | Připojení všech elektricky vodivých součástí krytu k ochrannému vodiči.<br>Konektorové spojení s kontaktem ochranného vodiče.                                    |
| II            | Zesílená nebo dvojitá izolace (ochranná izolace).<br>Bez připojení k ochrannému vodiči.<br>Konektorové spojení bez kontaktu ochranného vodiče.                   |
| III           | Stroje jsou provozovány s bezpečným nízkým napětím (< 50 V).<br>Připojení k ochrannému vodiči není nutné.<br>Konektorové spojení bez kontaktu ochranného vodiče. |

### Stupeň krytí IP

Třída ochrany podle DIN EN 60529 udává vhodnost elektrických přístrojů pro prostředí s určitými podmínkami a informace o ochraně před riziky.

Třída ochrany se specifikuje pomocí IP kódu dle normy DIN EN 60529.

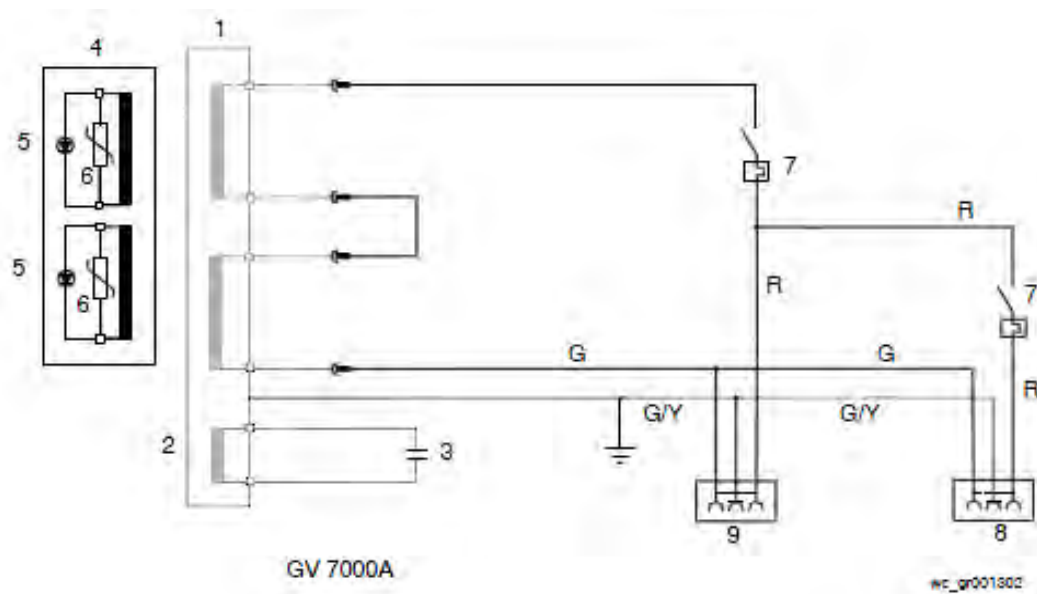
| Kód | Význam 1. číslice:<br>Ochrana proti dotyku nebezpečných součástí.<br>Ochrana proti vniknutí cizích těles.         |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0   | Není chráněno proti dotyku.<br>Není chráněno před cizími tělesy.                                                  |
| 1   | Chráněno proti dotyku hřbetem ruky.<br>Chráněno proti velkým cizím tělesům o průměru > 50 mm.                     |
| 2   | Chráněno proti dotyku prstem ruky.<br>Chráněno proti středně velkým cizím tělesům (průměr > 12,5 mm).             |
| 3   | Chráněno proti dotyku nástrojem (průměr > 2,5 mm).<br>Chráněno proti malým cizím tělesům (průměr > 2,5 mm).       |
| 4   | Chráněno proti kontaktu s drátem (průměr > 1 mm).<br>Chráněno proti zrnitým velkým cizím tělesům (průměr > 1 mm). |
| 5   | Chráněno proti dotyku.<br>Chráněno proti usazování prachu uvnitř.                                                 |
| 6   | Plně chráněno proti dotyku.<br>Chráněno proti proniknutí prachu.                                                  |

| Kód | Význam 2. číslice:<br>Ochrana proti vniknutí vody       |
|-----|---------------------------------------------------------|
| 0   | Není chráněno proti vniknutí vody.                      |
| 1   | Ochrana proti svisle dopadajícím kapkám vody.           |
| 2   | Ochrana proti šikmo dopadajícím kapkám vody (úhel 15°). |
| 3   | Ochrana proti stříkající vodě (sklon 60°).              |
| 4   | Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů.           |
| 5   | Ochrana proti proudu vody (tryska) z jakéhokoliv úhlu.  |
| 6   | Ochrana proti silnému proudu vody (zaplavení).          |
| 7   | Ochrana proti dočasnému ponoření do vody.               |
| 8   | Ochrana proti trvalému ponoření do vody.                |



## 13 Nákresy

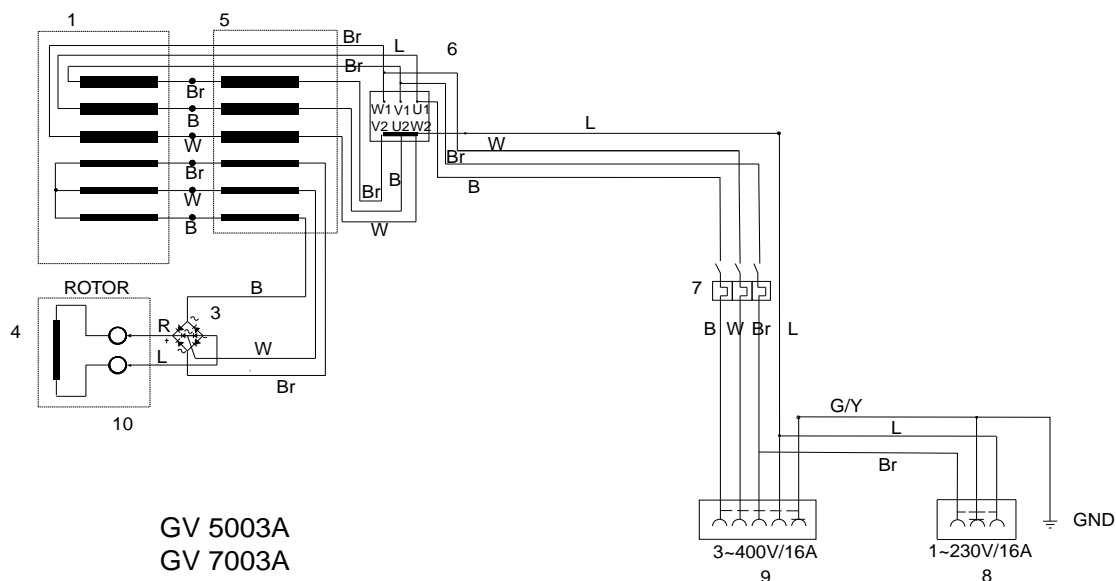
## 13.1 GV 7000A - Schéma zapojení



| Ref. | Popis                | Ref. | Popis                   |
|------|----------------------|------|-------------------------|
| 1    | Hlavní vinutí satoru | 6    | Přepěťová ochrana       |
| 2    | Pomocné vinutí       | 7    | Jistič                  |
| 3    | Kondenzátor          | 8    | Zásuvka 230V, 1 Ø, 16 A |
| 4    | Vinutí rotoru        | 9    | Zásuvka 230V, 1 Ø, 32 A |
| 5    | Dioda                |      |                         |

| Tabulka barevných kódů |              |    |           |     |              |
|------------------------|--------------|----|-----------|-----|--------------|
| B                      | Černá        | V  | Fialová   | Or  | Oranžová     |
| G                      | Zelená       | W  | Bílá      | Pr  | Fialová      |
| L                      | Modrá        | Y  | Žlutá     | Sh  | Plášť        |
| P                      | Růžová       | Br | Hnědá     | LL  | Světle modrá |
| R                      | Červená      | Cl | Průhledná | G/Y | Zeleno-žlutá |
| T                      | Světle hnědá | Gr | Šedá      |     |              |

13.2 GV 7003A - Schéma zapojení



wc\_gr001249

| Ref. | Popis                    | Ref. | Popis                       |
|------|--------------------------|------|-----------------------------|
| 1    | Hlavní vinutí statoru    | 6    | Svorkovnice                 |
| 2    | Pomocné vinutí           | 7    | Jistič                      |
| 3    | Regulátor (usměřovač)    | 8    | Zásuvka<br>230 V, 1 Ø, 16 A |
| 4    | Vinutí rotoru            | 9    | Zásuvka<br>400 V, 3 Ø, 16 A |
| 5    | Compound (transformátor) | 10   | Kartáče                     |

| Tabulka barevných kódů |              |    |           |     |              |
|------------------------|--------------|----|-----------|-----|--------------|
| B                      | Černá        | V  | Fialová   | Or  | Oranžová     |
| G                      | Zelená       | W  | Bílá      | Pr  | Fialová      |
| L                      | Modrá        | Y  | Žlutá     | Sh  | Plášť        |
| P                      | Růžová       | Br | Hnědá     | LL  | Světle modrá |
| R                      | Červená      | Cl | Průhledná | G/Y | Zeleno-žlutá |
| T                      | Světle hnědá | Gr | Šedá      |     |              |



**WACKER  
NEUSON**

## Prohlášení o shodě ES

### Výrobce

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

### Výrobek

| Výrobek                                | GV 7000A           |          |            | GV 7003A   |
|----------------------------------------|--------------------|----------|------------|------------|
| Druh výrobku                           | Generator          |          |            |            |
| Funkce výrobku                         | Erzeugen von Strom |          |            |            |
| Obj. číslo                             | 0009348            | 0009353  | 5100006205 | 5100002155 |
| Instalovaný užitečný výkon             | 5,2 kW             | 5,2 kW   | 5,2 kW     | 5,6 kW     |
| Měřená hladina akustického výkonu      | 97 dB(A)           | 97 dB(A) | 97 dB(A)   | 97 dB(A)   |
| Garantovaná hladina akustického výkonu | 97 dB(A)           | 97 dB(A) | 97 dB(A)   | 97 dB(A)   |

### S postupem pro zjištění shody

Podle 2000/14/ES, příloha VIII.

### Oznámený subjekt

SNCH Société Nationale de Certification et 'Homologation, L-5230 Sandweiler

### Směrnice a normy

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá příslušným ustanovením a požadavkům následujících směrnic a norem:

2006/42/ES, 2006/95/ES, 2000/14/ES, 2004/108/ES, 2011/65/EU

### Zmocněnec pro technické podklady

Axel Häret,  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

Mnichov, Německo, 29. 10. 2014

Helmut Bauer  
Generální ředitel

Překlad originálního prohlášení o shodě





